



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

HONDA CBR1000RR 2012-

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066141623

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	Ringschlüssel 10mm

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben der Verkleidungsscheibe.
3. Lösen Sie die Muttern der Spiegelbefestigung mit ca. fünf Umdrehungen.
4. Drücken Sie die Verkleidung im Bereich der Spiegelhalterung etwas nach oben.
5. Nehmen Sie die originale Verkleidungsscheibe vorsichtig nach hinten heraus.
6. Die Gummiringe werden für die Montage der neuen Scheibe nicht benötigt.
7. Nehmen Sie die Gummimuttern aus der Originalscheibe und setzen Sie sie in die Bohrungen der MRA-Scheibe ein.
8. Bringen Sie die MRA-Scheibe in der Verkleidung in Position.
9. Achtung! Achten Sie darauf, dass die Spitze der Scheibe genau in die Lasche in der Verkleidung eintaucht!
10. Stecken Sie die Befestigungsschrauben in die Löcher der Verkleidung und ziehen Sie sie fest.
11. Ziehen Sie die Befestigungsmuttern der Spiegel wieder fest.
12. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
13. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	3mm Allen key
1	Edge protection strip, sleeves	---	10 mm ring spanner

How to mount the screen on your motorbike:

1. Position the motorcycle on a level surface.
2. Remove the fastening screws of the windshield.
3. Loosen the nuts of the mirror attachment with approx. five turns.
4. Push the fairing upwards a bit at the mirror attachment.
5. Remove the original windshield taking it out carefully to the rear.
6. The rubber spacers are no longer needed for mounting the new shield.
7. Remove the rubber nuts from the original shield and place them into the holes in the MRA shield.
8. Position the MRA shield correctly in the fairing.
9. Caution: The nose of the shield must be placed exactly into the tab on the fairing.
10. Place the fastening screws into the holes in the fairing and fasten them.
11. Refasten the fastening screws of the mirrors..
12. Pull the edge protection profile onto the rear, exposed area of the windshield, beginning at the changeover of the fairing up to the opposite side. Schneiden Sie den Rest ggf. ab. Cut the remaining part if necessary.
13. Place the clamp sleeves onto the ends of the edge protection profile and press them slightly using the flat nose pliers so that the edge protection profile is clamped.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE Honda CBR1000RR 2012-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Disque MRA	---	Clé Allen 3 mm
1	Profil de protection	---	Clé polygonale 10 mm

Montage de la vitre sur la moto :

1. Poser la moto sur une surface plane.
2. Retirez les vis de fixation du pare-brise.
3. Desserrez les écrous de fixation du rétroviseur d'environ cinq tours.
4. Pressez le carénage légèrement vers le haut au niveau de la fixation du rétroviseur.
5. Retirez doucement le pare-brise d'origine vers l'arrière.
6. Les rondelles en caoutchouc ne sont plus requises pour le montage du nouveau pare-brise.
7. Retirez les écrous en caoutchouc du pare-brise d'origine et insérez-les dans les trous du pare-brise MRA.
8. Mettez le pare-brise MRA en position dans le carénage.
9. Attention! Veillez à ce que la pointe du pare-brise s'enfonce exactement dans la languette du carénage!
10. Insérez les vis de fixation dans les trous du carénage et serrez-les.
11. Resserrez les écrous de fixation des rétroviseurs.
12. Montez le profil de protection à l'arrière de la bulle sur la partie libre en commençant au niveau du changement de garniture jusqu'au côté opposé. Coupez le reste si nécessaire.
13. Glissez les douilles de serrage sur les bouts du profil de protection et serrez-les à l'aide d'une pince universelle de manière à ce que le profil de protection soit calé.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

*Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Brugola da 3 mm
1	Profilo paraspigoli	---	Chiave ad anello da 10mm

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Rimuovere le viti di fissaggio del cupolino.
3. Allentare i dadi per il fissaggio degli specchietti di circa 5 giri.
4. Premere leggermente verso l'alto il cupolino nella zona del supporto degli specchietti.
5. Estrarre con prudenza il cupolino originale verso la parte posteriore.
6. Gli anelli in gomma non sono necessari per il montaggio del nuovo cupolino.
7. Estrarre i dadi in gomma dal cupolino originale e inserirli nei fori del cupolino MRA.
8. Portare il cupolino MRA nella carena in posizione.
9. Attenzione! Prestare attenzione affinché la punta del cupolino affondi nella fascetta della carena!
10. Inserire le viti di fissaggio nei fori della carena e stringerle.
11. Serrare di nuovo i dadi di fissaggio degli specchietti.
12. Estendere e infilare il profilo paraspigoli sulla zona posteriore libera del parabrezza, iniziando dal punto di passaggio al rivestimento fino al lato opposto. Eventualmente tagliare la parte eccedente.
13. Infilare le bussole di chiusura sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerle leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo paraspigoli.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave hexagonal 3mm
1	Perfil de protección de bordes	---	Llave de anillo 10mm

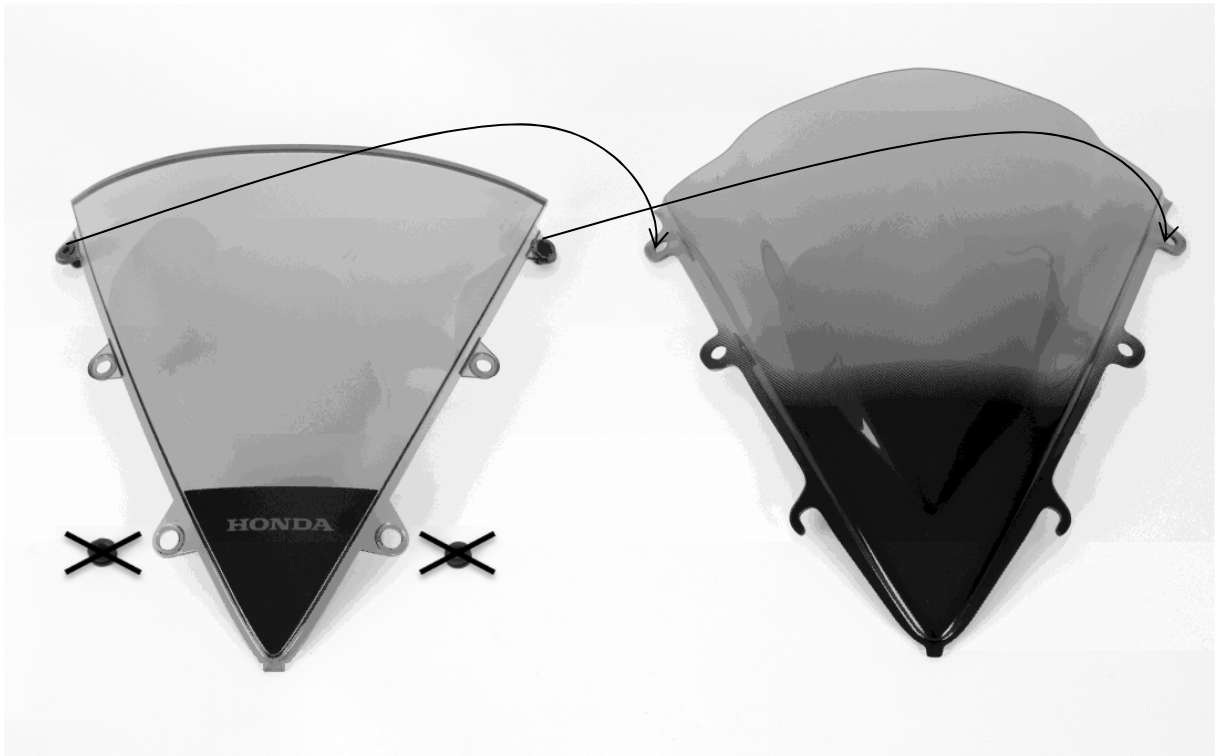
Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta en una superficie plana.
2. Retire los tornillos de fijación del parabrisas de revestimiento.
3. Desenrosque las tuercas de la fijación del espejo con aprox. cinco vueltas.
4. Tire del revestimiento que se encuentra en el área del soporte del espejo ligeramente hacia arriba.
5. Saque cuidadosamente el parabrisas de revestimiento original hacia atrás.
6. Para el montaje del nuevo parabrisas no se necesitan los anillos de goma.
7. Retire las tuercas de goma del parabrisas original e instálelas en las perforaciones del parabrisas MRA.
8. Coloque el parabrisas MRA en posición en el revestimiento.
9. ¡Atención! Asegúrese de que los remates del parabrisas se introducen exactamente en las pestañas del revestimiento!
10. Introduzca los tornillos de fijación en las perforaciones del revestimiento y apriételes.
11. Vuelva a apretar las tuercas de fijación del espejo.
12. Retire el perfil de protección de bordes de la zona trasera y descubierta de la luna, comenzando por la junta del revestimiento hasta la parte opuesta. En caso necesario recorte el resto.
13. Mueva los manguitos de apriete hacia el final del perfil de protección de bordes y apriételes ligeramente con una pinza universal de manera que se fije el perfil de protección de bordes.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3